

## RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 29. května 2000

**o zvýšené ochraně trestními a jinými sankcemi proti padělání ve spojitosti se zaváděním eura**

(2000/383/JVV)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 31 písm. e) a čl. 34 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na podnět Spolkové republiky Německo<sup>1</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>2</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) nařízení Rady (ES) č. 974/98 ze dne 3. května 1998 o zavedení eura<sup>3</sup> stanoví, že euro bude uvedeno do oběhu počínaje 1. lednem 2002, a zavazuje účastnické členské státy, aby zajistily přiměřené sankce proti padělání a napodobování eurobankovek a euromincí;
- (2) je třeba vzít na vědomí sdělení Komise ze dne 23. července 1998 Radě, Evropskému parlamentu a Evropské centrální bance nazvané „Ochrana eura - boj proti padělání“;
- (3) je třeba vzít na vědomí usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. listopadu 1998 týkající se sdělení Komise ze dne 23. července 1998 Radě, Evropskému parlamentu a Evropské centrální bance nazvané „Ochrana eura - boj proti padělání“<sup>4</sup>;
- (4) je třeba vzít na vědomí doporučení Evropské centrální banky ze dne 7. července 1998 o přijetí některých opatření na podporu právní ochrany eurobankovek a euromincí<sup>5</sup>;
- (5) je třeba přihlídnout k ustanovením mezinárodní úmluvy ze dne 20. dubna 1929 o potírání penězokazectví a protokolu k ní;

---

<sup>1</sup> Úř. věst. č. C 322, 10. 11. 1999, s. 6.

<sup>2</sup> Stanovisko ze dne 17. února 2000 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>3</sup> Úř. věst. č. L 139, 11. 5. 1998, s. 1.

<sup>4</sup> Úř. věst. č. C 379, 7. 12. 1998, s. 39.

<sup>5</sup> Úř. věst. č. C 11, 15. 11. 1999, s. 13.

## Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- (6) je třeba věnovat pozornost zvláštnímu významu eura pro Evropu a zásadě nediskriminace obsažené v článku 5 úmluvy z roku 1929, na jejímž základě je nezbytné zajistit, aby závažné trestné činy padělání eura nebo jiných měn podléhaly přísným trestním a jiným sankcím;
- (7) euro bude obzvláště vystaveno nebezpečí padělání v důsledku svého světového významu;
- (8) je třeba přihlídnout ke skutečnosti, že již existují důkazy o podvodné činnosti týkající se eura;
- (9) je třeba zajistit, aby euro bylo chráněno vhodným způsobem ve všech členských státech pomocí účinných trestněprávních opatření již před svým uvedením do oběhu dne 1. ledna 2002, aby byla ochráněna nezbytná důvěryhodnost nové měny a tím vyloučeny závažné hospodářské důsledky;
- (10) při tvorbě závazného právního nástroje je třeba přihlídnout k usnesení Rady ze dne 28. května 1999 o zvýšené ochraně proti padělání trestními sankcemi ve spojitosti se zaváděním eura<sup>6</sup> a hlavním směrem k němu připojeným,

PŘIJALA TOTO RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

#### Definice

Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se

- „úmluvou“ rozumí mezinárodní úmluva ze dne 20. dubna 1929 o potírání penězokazectví a protokol k ní<sup>7</sup>,
- „penězi“ rozumějí papírové peníze (včetně bankovek) a kovové peníze, které mají postavení zákonného platidla, včetně eurobankovek a euromincí, které mají postavení zákonného platidla na základě nařízení (ES) č. 974/98,
- „právníčkou osobou“ rozumí jakýkoliv subjekt, který je právníčkou osobou podle příslušného vnitrostátního práva, s výjimkou států nebo jiných veřejnoprávních subjektů vykonávajících veřejnou moc a veřejných mezinárodních organizací.

---

<sup>6</sup> Úř. věst. č. C 171, 18. 6. 1999, s. 1.

<sup>7</sup> Č. 2623, s. 372. Sbírký smluv Společnosti národů, ročník 1931. Podepsána v Ženevě dne 20. dubna 1929.

Council Framework Decision of 29 May 2000 on increasing protection by criminal penalties and other sanctions against counterfeiting in connection with the introduction of the euro (2000/383/JHA)

OJ L 140, 14.06.2000, p. 1-3

## Článek 2

### Vztah k úmluvě

1. Účelem tohoto rámcového rozhodnutí je doplnit ustanovení úmluvy a usnadnit její uplatňování členskými státy v souladu s následujícími ustanoveními.
2. Za tímto účelem se členské státy, které tak dosud neučinily, zavazují k úmluvě přistoupit.
3. Povinnosti vyplývající z úmluvy nejsou dotčeny.

## Článek 3

### Obecné trestné činy

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření, aby zajistil, že následující jednání je trestné:
  - a) jakékoli podvodné jednání spočívající v padělání a pozměňování peněz za použití jakýchkoliv prostředků,
  - b) podvodné uvedení padělaných peněz do oběhu,
  - c) dovoz, vývoz, přeprava, přijetí nebo získání padělaných peněz za účelem jejich uvedení do oběhu s vědomím, že se jedná o padělek;
  - d) padělání, přijetí, získání nebo držení
    - nástrojů, předmětů, počítačových programů a jakýchkoli jiných prostředků, které jsou svou povahou určeny k padělání a pozměňování peněz, nebo
    - hologramů nebo jiných součástí peněz, které slouží k ochraně proti padělání.
2. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k tomu, aby zajistil, že účast na jednání uvedeném v odstavci 1, podněcování k němu a pokus o jednání uvedené v odst. 1 písm. a) až c) jsou trestné.

## Článek 4

### Další trestné činy

Každý členský stát učiní opatření nezbytná k tomu, aby zajistil, že jednání uvedená v článku 3 jsou trestná rovněž ve vztahu k bankovkám nebo mincím vyráběným nebo vyrobeným za

Council Framework Decision of 29 May 2000 on increasing protection by criminal penalties and other sanctions against counterfeiting in connection with the introduction of the euro (2000/383/JHA)

OJ L 140, 14.06.2000, p. 1-3

použití legálních prostředků nebo materiálů při porušení práv nebo podmínek, za kterých mohou příslušné orgány vydávat peníze, bez souhlasu těchto orgánů.

#### Článek 5

##### **Peníze dosud nevydané, ale určené do oběhu**

Každý členský stát přijme opatření nezbytná k tomu, aby zajistil, že jednání uvedená v člancích 3 a 4 jsou trestná, pokud

- a) se vztahují k budoucím eurobankovkám a euromincím a dojde k nim před 1. lednem 2002,
- b) se vztahují k bankovkám a mincím, které dosud nejsou vydány, ale jsou určeny k oběhu a jedná se o zákonné platidlo.

#### Článek 6

##### **Tresty**

1. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k tomu, aby zajistil, že za jednání uvedená v člancích 3 až 5 je možné uložit účinné, přiměřené a odrazující tresty včetně trestu odnětí svobody, které mohou vést k vydání pachatele.
2. Za trestný čin padělání a pozměňování peněz podle čl. 3 odst. 1 písm. a) je možno uložit trest odnětí svobody, jehož horní sazba činí nejméně osm let.

#### Článek 7

##### **Soudní pravomoc**

1. Aniž je dotčen odstavec 2 tohoto článku,
  - přijme každý členský stát opatření nezbytná k tomu, aby zajistil svou soudní pravomoc pro trestné činy uvedené v člancích 3 až 5, pokud jsou zcela nebo zčásti spáchány na jeho území,
  - jsou články 8 a 9 a článek 17 úmluvy použitelné na trestné činy uvedené v člancích 3 až 5 tohoto rámcového rozhodnutí.
2. Přinejmenším ty členské státy, které euro přijaly, učiní vhodná opatření, aby zajistily, že trestní stíhání padělání, alespoň ve vztahu k euru, je možné bez ohledu na státní příslušnost pachatele a místo spáchání trestného činu.

Council Framework Decision of 29 May 2000 on increasing protection by criminal penalties and other sanctions against counterfeiting in connection with the introduction of the euro (2000/383/JHA)

3. Pokud má více než jeden členský stát pravomoc a možnost účinného stíhání trestného činu založeného na stejných skutečnostech, spolupracují dotčené členské státy při rozhodování, který členský stát bude stíhat jednoho nebo více pachatelů, aby bylo stíhání pokud možno soustředěno do jednoho členského státu.

#### Článek 8

### **Odpovědnost právnických osob**

1. Každý členský stát učiní opatření nezbytná k tomu, aby zajistil, že právnické osoby mohou nést odpovědnost za trestné činy uvedené v člácích 3 až 5, které v jejich prospěch spáchala jakákoli osoba jednající samostatně nebo jako člen orgánu právnické osoby, která v této právnické osobě působí ve vedoucím postavení na základě

- oprávnění zastupovat tuto právnickou osobu, nebo
- pravomoci činit rozhodnutí jménem této právnické osoby, nebo
- pravomoci vykonávat kontrolu v rámci této právnické osoby,

jakož i za to, že byly do trestných činů uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. a) a b) zapojeny se jako spolupachatelé nebo podněcovatelé, nebo za pokusy jejich spáchání.

2. Kromě případů stanovených v odstavci 1 přijme každý členský stát opatření nezbytná k tomu, aby zajistil, že právnická osoba může nést odpovědnost, pokud spáchání trestných činů uvedených v člácích 3 až 5 ve prospěch uvedené právnické osoby jí podřízenou osobou umožnil nedostatečný dohled nebo kontrola vykonávaný osobou uvedenou v odstavci 1.

3. Odpovědnost právnické osoby podle odstavců 1 a 2 nevylučuje trestní řízení proti fyzickým osobám, které jsou pachateli, podněcovateli nebo spolupachateli trestných činů uvedených v člácích 3 až 5.

#### Článek 9

### **Sankce pro právnické osoby**

1. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k tomu, aby zajistil, že právnickou osobu odpovědnou podle čl. 8 odst. 1 lze potrestat účinnými, přiměřenými a odrazujícími sankcemi, které zahrnují trestní nebo jiné než trestní pokuty a mohou zahrnovat jiné sankce, například:

- a) vyloučení ze způsobilosti k veřejným výhodám nebo pomoci,
- b) dočasný nebo trvalý zákaz výkonu obchodní činnosti,
- c) ustavení soudního dohledu,

Council Framework Decision of 29 May 2000 on increasing protection by criminal penalties and other sanctions against counterfeiting in connection with the introduction of the euro (2000/383/JHA)

d) soudní příkaz k likvidaci.

2. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k tomu, aby zajistil, že proti právnické osobě odpovědné podle čl. 8 odst. 2 je možné použít účinné, přiměřené a odrazující sankce nebo opatření.

#### *Článek 10*

#### **Místní působnost**

Toto rámcové rozhodnutí se vztahuje na Gibraltar.

#### *Článek 11*

#### **Provádění**

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím nejpozději do 31. prosince 2000, co se týče čl. 5 písm. a), a nejpozději do 29. května 2001, co se týče ostatních ustanovení.

2. Ke stejným dnům sdělí členské státy generálnímu sekretariátu Rady, Komisi a Evropské centrální bance znění ustanovení, kterými se do jejich vnitrostátního práva přenášejí povinnosti vyplývající z tohoto rámcového rozhodnutí. Na základě zprávy vypracované podle těchto údajů a písemné zprávy Komise provede Rada nejpozději do 30. června 2001, do jaké míry přijaly členské státy opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím.

#### *Článek 12*

#### **Vstup v platnost**

Toto rámcové rozhodnutí vstupuje v platnost dnem zveřejnění v Úředním věstníku.

V Bruselu dne 29. května 2000.

*Za Radu  
předseda  
A. COSTA*

---

*PŘÍLOHA*

**PROHLÁŠENÍ RAKOUSKÉ REPUBLIKY**

Rakousko poukazuje na možnost poskytnutou v čl. 18 odst. 2 druhého protokolu k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společností (Úř. věst. č. C 221, 19. 7. 1997, s. 11), aby nebylo vázáno články 3 a 4 uvedeného protokolu po dobu pěti let, a prohlašuje, že splní své povinnosti podle článků 8 a 9 tohoto rámcového rozhodnutí ve stejném období.